



**ATTITUDES OF TEACHERS AND STUDENTS TOWARDS
THE GRAMMAR TRANSLATION METHOD**

**A Thesis Submitted to the Department of English Education in Partial
Fulfillment for the Master of Education in English**

**Submitted by
Arjun Prasad Tiwari**

**Faculty of Education
Surkhet Campus (Education)
Birendranagar, Surkhet**

2010

**ATTITUDES OF TEACHERS AND STUDENTS
TOWARDS
THE GRAMMAR TRANSLATION METHOD**

**A Thesis Submitted to the Department of English Education in
Partial Fulfillment for the Master of Education in English**

Submitted by

Arjun Prasad Tiwari

Faculty of Education

Surkhet Campus (Education)

Birendranagar, Surkhet

2010

T.U. Registration No: 9-1-57-0005-96

Date of Approval of the

Campus Roll No: 17(2063/2064)

Thesis Proposal: 2067/05/19

Second Year Exam Roll No: 570122

Date of Submission:

2067/08/18

DECLARATION

I hereby declare to the best of my knowledge that this thesis is purely a genuine work, which is far from the touch of 'plagiarism'. No part of this thesis was submitted earlier for the candidature of research degree to any university.

Date: 2067/08/18

Arjun Prasad Tiwari

RECOMMENDATION FOR ACCEPTANCE

This is to clarify that **Mr. Arjun Prasad Tiwari** has prepared the thesis entitled, “**Attitudes of Students and Teachers towards the Grammar Translation Method**” under my guidance and supervision.

I recommend the thesis for acceptance.

Date: 2067/08/25

Vasu Dev Karki (Guide)

Teaching Assistant

Surkhet Campus (Education)



RECOMMENDATION FOR EVALUATION

This thesis has been recommended for evaluation by the following 'Research Guidance Committee':

Signature

Mr. Nem Bahadur Shahi

Head of the Department of English Education
Surkhet Campus (Education)

Chairperson

Mr. Vasu Dev Karki (Guide)

Teaching Assistant
Department of English Education
Surkhet Campus (Education)

Member

Mr. Lal Bahadur Rana

Teaching Assistant
Department of English Education
Surkhet Campus (Education)

Member



EVALUATION AND APPROVAL

This thesis has been evaluated and approved by the following 'Thesis Evaluation and Approval Committee':

Mr. Nem Bahadur Shahi
Head of Department of English Language
Education Surkhet Campus (Education)

Chairperson

Dr. Jai Raj Awasthi
Professor/Chairperson
English and Other Foreign Languages Education
Subject Committee
Tribhuvan University

Expert

Mr. Vasu Dev Karki (Guide)
Teaching Assistant,
Department of English Language Education,
Surkhet Campus (Education)

Member

Date :- 2067-09-04

DEDICATION

Dedicated to my parents Mr. Nandu Ram Tiwari and Mrs. Parvati Devi Tiwari who spent their entire life to make me what I am today.

Arjun Prasad Tiwari

ACKNOWLEDGEMENTS

First of all, I would like to thank to the **Department of English Education Surkhet Campus (Education)** Birendranagar, Surkhet for giving me permission to fulfill this thesis. I am extremely grateful to **Mr. Vasu Dev Karki**, my research guide at the department of English Education, for his invaluable suggestions, critical comments and continuous feedback from the very beginning of the preparation of this thesis. I think without his inspiration and co-operation, this thesis would not be completed. I am highly thankful to him for his encouragement, comprehensive guidance and advice given time to time. I am ever grateful to **Mr. Nem Bahadur Shahi**, head of the department of English Education, Surkhet Campus (Education), **Mr. Lal Bahadur Rana**, a reputed Teaching Assistant of Department of English Education, Surkhet Campus (Education) for their invaluable direction and guidance. I am very indebted to **Prof. Dr. Jai Raj Awasthi**, Chairperson, English and Other Foreign Languages Education Subject Committee, TU for evaluating this thesis and providing me a lot of valuable suggestions.

. My special thanks go to my friends **Mr. Bed Prakash Sharma, Kamal Raj Joshi** and my lovely wife **Mrs. Pabitra Paudel (Tiwari)** who not only rendered their cooperation and encouragement but also helped enormously to synthesize the ideas set out in this thesis. I am immensely thankful to the **tenth graders and English teachers and headmasters** of the sampling schools of Bardiya district for their willingness to complete the questionnaires.

Arjun Prasad Tiwari

ABSTRACT

This thesis entitled **“Attitudes of Teachers and Students towards Grammar-Translation Method”** was carried out in partial fulfillment for the Master’s Degree in Education. The purpose of this study was to find out the present status of the GT Method and to find out the attitudes of Secondary Level students and teachers towards Grammar Translation Method. Altogether 10 Secondary Schools, each from one resource center, of Bardiya District were randomly selected. To complete this study, the researcher visited 80 students and 10 teachers. He provided them a set of questionnaire to collect the data. Thurston Scale and Likert Scale were used to construct the questionnaire for set ‘A’ and set ‘B’ to the students and teachers respectively. After collecting the data through the questionnaire, analysis and interpretation of the same were done regrouping the items into four categories viz. students attitudes towards the GT methods through their teacher’s teaching procedure, teacher’s attitudes towards the GT methods through their teaching procedure, students attitudes towards the GT methods through their personal opinions and teacher’s attitudes towards the GT methods through their personal opinions. Every category has been divided into 3 sub-categories.

The thesis is divided into four chapters, the first chapter deals with the general introduction of language, English language in Nepal, attitudes and methods of scaling, teaching methods, Grammar Translation Method, characteristics of the GT Method, classroom techniques of the GT Method, review of the related literature, objectives and significance of the study etc. The second chapter is related to the methodology adopted for the study. It includes the sources of data, population of the study, sampling procedure, tools for data collection,

data gathering procedure and Limitations of the study. The third chapter presents analysis and interpretation of the tabulated data. The fourth chapter consists of findings and recommendations on the basis of the chapter number 3. Apart from these four chapters, the supportive materials viz. references, questionnaires etc. are presented.

TABLE OF CONTENTS

	Page No.
Recommendation for Acceptance	i
Recommendation for Evaluation	ii
Evaluation and Approval	iii
Dedication	iv
Acknowledgements	v
Abstract	vi
Table of contents	viii
List of the Tables	xii
Abbreviations and Symbols	xv

CHAPTER ONE: INTRODUCTION

1.1 General Background	1
1.1.1 English in Nepal: Historical Perspective	3
1.1.2 Need and Importance of English in Nepal	5
1.1.3 Attitudes and Methods of Scaling	8
1.1.3.1 Identifying Attitude	11
1.1.3.2 Methods of Scaling	11
1.1.4 Definition of Teaching Method	13
1.1.5 Importance of Teaching Methods	15
1.1.6 Introduction to Grammar Translation Method	15
1.1.7 Characteristics of the GT Method	17
1.1.8 Classroom Techniques of the GT Method	18
1.2 Review of the Related Literature	19

1.3 Objectives of the Study	25
1.4 Significance of the Study	25

CHAPTER TWO: METHODOLOGY

2.1 Sources of Data	27
2.1.1 Primary Sources of Data	27
2.1.2 Secondary Sources of Data	27
2.2 Sample Population and sampling Procedure	28
2.3 Tools for Data Collection	28
2.4 Data Gathering Procedure	29
2.5 Limitations of the Study	30

CHAPTER THREE: ANALYSIS AND INTERPRETATION

3.1 Students' Attitudes towards the Present Status of the GT Method through their Teacher's Teaching Procedure	33
3.1.1 Students from the Government aided Schools	33
3.1.1.1 Positive Responses on the Given Items	34
3.1.1.2 Negative Responses on the Given Items	34
3.1.2 Students from the Private Schools	35
3.1.2.1 Positive Responses on the Given Items	36
3.1.2.2 Negative Responses on the Given Items	37
3.1.3 All Students from Both Types of Schools	37
3.2 Teachers' Attitudes towards the Present Status of the GT Method through their Teaching Procedure	42
3.2.1 Teachers from the Government aided Schools	43

3.2.1.1 Positive Responses on the Given Items	44
3.2.1.2 Negative Responses on the Given Items	44
3.2.1.3 Mixed Responses on the Given Items	45
3.2.2 Teachers from the Private Schools	45
3.2.2.1 Positive Responses on the Given Items	46
3.2.2.2 Negative Responses on the Given Items	46
3.2.3 All Teachers from Both Types of Schools	47
3.3 Students' Attitudes towards the GT Method through their Personal Opinions	54
3.3.1 Students from the Government aided Schools	54
3.3.1.1 Positive Responses on the Given Items	55
3.3.1.2 Negative Responses on the Given Items	55
3.3.1.3 Mixed Responses on the Given Items	56
3.3.2 Students from the Private Schools	57
3.3.2.1 Positive Responses on the Given Items	58
3.3.2.2 Negative Responses on the Given Items	58
3.3.3 All Students from Both Types of Schools	59
3.4 Teachers' Attitudes towards the GT Method through their Personal Opinions	66
3.4.1 Teachers from the Government aided Schools	67
3.4.1.1 Positive Responses on the Given Items (Agreement)	68
3.4.1.2 Negative Responses on the Given Items (Disagreement)	68
3.4.2 Teachers from the Private Schools	69
3.4.2.1 Positive Responses on the Given Items (Agreement)	70
3.4.2.2 Negative Responses on the Given Items (Disagreement)	70
3.4.2.3 Mixed Responses on the Given Items	71
3.4.3 All Teachers from Both Types of Schools	71

CHAPTER FOUR: FINDINGS AND RECOMMENDATIONS

4.1 Findings	79
4.1.1 Present Status of the GT Method	79
4.1.2 Students' Attitudes towards the GT Method	80
4.1.3 Teachers' Attitudes towards the GT Method	81
4.2 Recommendations	82

REFERENCES

APPENDICES

LIST OF THE TABLES

	Page No.
1. The sample of the study	28
2. Responses of the Students from the Government aided Schools form Q. N.1 to 10.	33
3. Responses of the Students from the Private Schools form Q.N. 1 to 10.	35
4. Responses of the Students from Both Types of Schools of Q.N. 1	37
5. Responses of the Students from Both Types of Schools of Q.N. 2	38
6. Responses of the Students from Both Types of Schools of Q.N. 3	38
7. Responses of the Students from Both Types of Schools of Q.N. 4	39
8. Responses of the Students from Both Types of Schools of Q.N. 5	39
9. Responses of the Students from Both Types of Schools of Q.N. 6	40
10. Responses of the Students from Both Types of Schools of Q.N. 7	40
11. Responses of the Students from Both Types of Schools of Q.N. 8	41
12. Responses of the Students from Both Types of Schools of Q.N. 9	41
13. Responses of the Students from Both Types of Schools of Q.N. 10	42
14. Responses of the Teachers from the Government aided Schools from Q. N. 1 to 10.	43
15. Responses of the Teachers from the Private Schools from Q.N. 1 to 10.	45
16. Responses of the Teachers from Both Types of Schools of Q.N. 1	47

17. Responses of the Teachers from Both Types of Schools of Q.N. 2	48
18. Responses of the Teachers from Both Types of Schools of Q.N. 3	48
19. Responses of the Teachers from Both Types of Schools of Q.N. 4	49
20. Responses of the Teachers from Both Types of Schools of Q.N. 5	50
21. Responses of the Teachers from Both Types of Schools of Q.N. 6	50
22. Responses of the Teachers from Both Types of Schools of Q.N. 7	51
23. Responses of the Teachers from Both Types of Schools of Q.N. 8	51
24. Responses of the Teachers from Both Types of Schools of Q.N. 9	52
25. Responses of the Teachers from Both Types of Schools of Q.N. 10	53
26. Responses of the students from the Government aided Schools form Q.N. 11 to 20.	54
27. Responses of the students from the Private Schools form Q.N. 11 to 20.	57
28. Responses of the students from Both Types of Schools of Q.N. 11	60
29. Responses of the Students from Both Types of Schools of Q.N. 12	60
30. Responses of the Students from Both Types of Schools of Q.N. 13	61
31. Responses of the Students from Both Types of Schools of Q.N. 14	61
32. Responses of the Students from Both Types of Schools of Q.N. 15	62
33. Responses of the Students from Both Types of Schools of Q.N. 16	63
34. Responses of the Students from Both Types of Schools of Q.N. 17	63
35. Responses of the Students from Both Types of Schools of Q.N. 18	64
36. Responses of the Students from Both Types of Schools of Q.N. 19	65
37. Responses of the Students from Both Types of Schools of Q.N. 20	65

38. Responses of the Teachers from the Government aided Schools from Q.N. 11 to 20.	67
39. Responses of the Teachers from the Private Schools from Q.N. 11 to 20.	69
40. Responses of the Teachers from Both Types of Schools of Q.N. 11	72
41. Responses of the Teachers from Both Types of Schools of Q.N. 12	72
42. Responses of the Teachers from Both Types of Schools of Q.N. 13	73
43. Responses of the Teachers from Both Types of Schools of Q.N. 14	73
44. Responses of the Teachers from Both Types of Schools of Q.N. 15	74
45. Responses of the Teachers from Both Types of Schools of Q.N. 16	75
46. Responses of the Teachers from Both Types of Schools of Q.N. 17	75
47. Responses of the Teachers from Both Types of Schools of Q.N. 18	76
48. Responses of the Teachers from Both Types of Schools of Q.N. 19	77
49. Responses of the Teachers from Both Types of Schools of Q.N. 20	77

ABBREVIATIONS AND SYMBOLS

A	Agree
A. D.	Anno domini
B. A.	Bachelor in Arts
B. Ed.	Bachelor in Education
CDC	Curriculum Development Centre
D	Disagree
DEO	District Education Office
e. g.	For Example
ELT	English Language Teaching
e t c	etcetera
FOHSS	Faculties of Humanities and Social Sciences
FOE	Faculty of Education
GRE	Graduate Record Examination
GT	Grammar Translation
I. A.	Intermediate in Arts
L1	First Language (Native Language)
L2	Second Language (Second Language)
L3	Third Language (Foreign Language)
M. A.	Master in Arts
M. Ed.	Master in Education
NELTA	Nepal English Language Teachers Association

NESP	National Education System Plan
No.	Number
P.	Page
PCL	Proficiency Certificate Level
Ph. D.	Doctor of Philosophy
PP.	Pages
Q. N.	Question Number
SA	Strongly Agree
SD	Strongly Disagree
SLC	School Leaving Certificate
TL	Target Language
TOEFL	Test of English as a Foreign Language
TU	Tribhuvan University
TV	Television
U	Uncertain
U. N. O.	United Nation Organization
UK	United Kingdom
viz.	Videlicet (namely)
%	Percentage